

UKRAINIAN LABOR NEWS

PRINTED AND PUBLISHED WEEKLY BY THE WORKERS AND FARMERS PUBLISHING ASSOCIATION, LIMITED, A JOINT STOCK COMPANY, INCORPORATED UNDER THE LAWS OF MANITOBA...

Subscription per year \$4.00

Telephone: 61-466

УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТІ

газета для робочого люду — виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу.

Видав. Робітничо-Фармерське Видавниче Товариство, закорпороване в Манітобі. Редакція, адміністрація і друкарня містяться в Українській Робітничій Будівлі, на розі вулиць Причард і МакГрегора, у Вінніпегу, Ман.

Передплата на рік \$4.00

Адреса:

UKRAINIAN LABOR NEWS

Cor. Fritchard Ave. and McGregor St., Winnipeg, Man., Canada.

Редакція за оголошення не відповідає.

"ДОБРОВОЛЬНА ДЕПОРТАЦІЯ" ДО ПОЛЬЩІ

Вже від якогось часу у Вінніпегу ходили чутки, що польський консулят допомагає депортації українських робітників з Канади до Польщі. Властиво, тяжко сказати, хто кому допомагає в цій депортації — чи польський консулят канадській владі, чи канадська влада польському консулятові.

В самому Вінніпегу ходили чутки, що польський консулят відсилав робітників до Польщі (на українські землі під Польщею) за заплаченим лише 25 доларів за шифкарту. Розуміється, такого депортанта перше посилається до доктора, який має визнати, що цей чоловік є "хорий".

Недавно до Вінніпегу приїхав український робітник, що бажав їхати до старого краю. Він десь довідався, що польський консулят відсилав робітників до старого краю по \$25 за шифкарту.

Телеграма із Саскатуну, вміщена в минулому числі "Укр. Роб. Вістей", вказує, що система цієї "добровільної депортації" поширена вже й поза Вінніпег на західну Канаду.

Чому вислають робітників до Польщі? — мимоволі насувається таке запитання. Хіба в Польщі нема економічної кризи? Хіба там не розстрілюють безробітних? Хіба безробітні у Варшаві, Львові, Кракові, в Домбровському басейні, Лодзі, Дрогобичі, Бориславі — не розбивають крамниць з поживою, не облягають муніципалітів?

Такі питання повинні поставити собі робітники й пошукаати на них відповіді.

Польща готується до війни проти Радянської України. Це ясно. Польський міністер закордонних справ Залеський сказав виступом на останній сесії Ліги Націй (коди в комітеті трох годин про "пацифікацію" Галичини), що Польща хоче створити "незалежну Україну", але не над Дністром, тільки над ним.

Канадські петлюрівці також йдуть на зустріч тому планові польської шпакти і, як повідомляє саскатунська буржуазна газета з уст петлюрівця Яндзі, в Саскатуні створено вже такий петлюрівський комітет, який складає для Дж. Ровенда спис таких "любовних українців", яким влада повинна дати роботу або допомогу.

Отже ця "добровільна депортація хорих" на приказ влади українських робітників з Канади до Польщі має за мету — посталати Пласудському та ундівітам гарматне м'ясо для наступу на Радянську Україну.

Ще одно запитання не ясне: ми не знаємо, чи "хорих" із

Саскатуну до Польщі депортують зовсім безплатно, чи вимагають якоїсь плати. — Бо, як ми вище зазначили, у Вінніпегу вимагають 25 дол., а навіть половину заплачених шифкарти. В чю касу ці гроші йдуть? Чи вони вносяться в канадську державу касу як викуп за депортованих робітників, чи їх забирають польські представники, як винагороду за услугу у зменшенні числа безробітних в Канаді?

Робітники цілої Канади повинні негайно підняти масові Протести проти цього найвищого насильства над тими робітниками в Канаді, яких канадська влада, йдучи на зустріч польському мілітаризмові, висилає йому на гарматне м'ясо.

ЗНОВ ЧОРНА КАВА

Ундіві влаштували чорну каву для поляків. — Аранджером прийняття Лопатинський з Видав. С-ки "Діло". — Гурт здеklarований угодівців на прийнятті. — Балачки і реферати. — Роздор серед ундівів. — "Новий Час" зі злости розкриває угодів сходини і любовно-угодіві шебети.

(Подаємо за львівською "Радою")

Львів має свіжу сензацію. Ундівські угодівці перепхакались безцеремонними штучками через останні загальні збори "Провітти" і вдергавшись в її у. проволі, приступили до дальшого виконання своєї угодів програми.

Ундіві діляться тепер взугал на дві групи: на цинічно угодівців і цих є переважуюча більшість і соромливо угодівців. Ця порода є вже на вимертво. Між обома групами існують ще деякі дрібні ріжніцї і третїя. Соромливо-ундівський "Новий Час" не був задрощений тепер на ту чорну каву у отця Дамяна, тому розсердився і миттю за пол. "Курером Львовским" розтрубів, що ундіві знов заливалися чорною кавою.

Воно ясне, бо "Діло" не хоче, щоб про це дізналися ширші круги нашого громадянства, особливо цього, що не читає польської преси. Отже пють наші козаки чорну каву, пють і не перестають. Але не хочуть, щоб про це знала українська суспільність.

РОЗВИТОК ПРЕСИ НА РАД. УКРАЇНІ

Бурхливий розвиток господарства і культури Радянської України потягнув за собою такий же бурхливий розвиток преси. На початку минулого року на Україні виходило 98 часописів з одноразовим накладом 3,170,000 примірників. З того числа було 30 центральних газет з накладом 2,050,000 пр., 168 провінціальних з накладом 1,120,000. В останнім (т. зв. особливим) кварталі 1930 р. українська часописна сітка була вже репрезентована 228 часописами з накладом 4,230,000 пр.

мірників. Сильно збільшується особливо коагостна преса, яка в короткім часі виросла з 5 на 50 газет.

З позицій цифр видно, що преса на Радянській Україні, з зосібна преса українська розвивається дійсно дуже бурно. В порівнянні з українською пресою на західно-українських землях бачиться аж надто яскраво, яка страшна диспропорція існує між одною і другою пресою.

ЗНАЧІННЯ ДВАНАЦЯТОГО З'їЗДУ ТУРФДІМ ДЛЯ НАС

(Передзїздова дискусійна стаття.)

(Продовження.)

Робітники повинні бути організовані.

Робітники Канади не є організовані до тієї ступені, щоб вони могли поставити опір атакам капіталістів на їхню платню, на години та на умовини праці. Безробітні, годоно на заході, мають міцну організацію й провадять завзяту боротьбу за допомогою. Хоч сумно, але правдиво, що інакше мається справа з тими робітниками, які працюють.

Це ж ясно не тільки в Канаді, але в кожній капіталістичній країні, що лідери реакційних ундів не поведуть робітників в боротьбу, але зрадять їх. Одинокі сила, що зробиють, є Воркерс Юніті Ліг. В кампанії за законопроект Воркерс Юніті Ліг за соціальне забезпечення від безробіття, ВІОЛ відстає велику підтримку, головне від українських робітників, які зробили велику роботу в збирани підписи під законопроект. Але ВІОЛ дає і слаба. Вона не виросла ще між робітниками. Вона не розвинулася ще на провідника в страйковій боротьбі.

Перше — Зїзд ТУРФДім повинен поставити в обовязок для кожного українського революційного робітника будувати ВІОЛ. Кожний член ТУРФДім повинен не тільки стати членом тої юні у своїй індустрії, що належить до ВІОЛ, але повинен взяти ініціативу в організуванні груп з робітників різних національностей, щоб з ними можна потім організувати юнію. Робота в будованні ВІОЛ, як провідника страйкових боїв, може бути переведена, в остаточній аналізі, зусиллями поодиноких робітників і таких організацій, як ТУРФДім.

Українські робітники можуть працювати не тільки між членами своєї національності. Ми маємо багато випадків, де українські робітники стали провідними організаторами, як от в майнерській індустрії. Ми маємо приклад з українських робітників в Глес Бей, які багато зробили для загального робітничого руху.

Українські товариші повинні працювати не тільки індивідуально, але ТУРФДім, через свою пресо, через свій ЦВК, через свою роботу у відділах повинен поставити будовання Воркерс Юніті Ліг на перше місце на програмі своєї роботи. Це вже боротьба — от хоч би на сторінках "Укр. Роб. Вістей". Але "зворот" до економічної праці ще не просіхнув як слід у відділі. Є сімдесять де ВІОЛ залишається на папері і де не взято ще конкретних заходів. Мильніми є горворити, як в минулому, що у-

бо фашизм в Канаді зростає, небезпека нападу на СРСР збільшується, допомога цим елементам з боку канадського уряду зростає, бо загальне положення загострюється. Треба пам'ятати, що рідові члени цих біогвардійських організацій є робітники. Треба всякими способами старатися, щоб відвоювати їх від їхніх теперішніх лідерів. Це можна зробити тільки відкритим анекдотом до цих робітників, більшим вияснюванням та порівнюванням положення на Радянській Україні й на Західній Україні, рекрутуючи цих робітників до боротьби за їхні негайні економічні домагання в Канаді.

Це може бути зроблене ефективно тоді, коли робота ТУРФДім буде дефінітивно повязана з організуванням робітників і фармерів до боротьби. Ці робітники, підтримувачі фашизму, є також між безробітними, ім знижують платню, проти них провадять кампанію, як проти чужинських уродженців. До них найкраще підійти з пропозицією підтримки домагань компартії і ВІОЛ.

Організування протягом останніх місяців ТОДОВИРНАЗУ є одним з найбільших досягнень ТУРФДім. Цей міцний рух створить одно з найбільших піль діяльності для ТУРФДім. Деякі помилки зроблені. Найбільшою помилкою було уважати що організацію шось в роді допомогової до ТУРФДім ніж масову організацію, яка охопила б всі чесні елементи, без огляду на рівень їх класової свідомости, які готові боротися за визволення Західної України з ярма польського фашизму. ТОДОВИРНАЗУ — це найкращий засіб для приборування фашизму. Це одностороннє і такий рух, який треба наблизити до Друзів Радянського Союзу і КРОЛ.

Не треба робити помилки, що цей рух повинен цікавитися тільки допомогою визволення рухові Західної України. Він мусить також брати активну участь в приборуванні фашизму в Канаді і в ставленні опору терорів проти робітників чужинського уродження, що його провадять канадський уряд, який, на що треба вказати, підтримує фашистський уряд Пласудського, а тимсамим погоджується з поневоленням українського народу.

ТУРФДім повинно зміцнити ту роботу. Воно повинно поставити її наперед свої зїздової програми і конвенції ТОДОВИРНАЗУ повинна завзяти свою підтримку КРОЛ і ДРС в Канаді.

ТОДОВИРНАЗУ повинно також визнати за одно із своїх завдань співпрацю з іншими організаціями лівого крила робітничого руху, з рухом робітничої оборони, щоб захистити рух робітничої класи перед атаками.

Леслі Морис.

(Кінець буде.)

КІНО НА СЛУЖБІ ТРУДЯЩИХ

На перше жовтня минулого року було на Україні 4,352 кіно установ і 12,913 екранів. Ця сітка протягом року охопила шось із 140 мільйонів 200 тисяч глядачів. Перед кіном стоять великі й відповідальні вимоги. Кіно мусить бути пристосовано до актуальних завдань соціалістичної перебудови. Воно мусить вчасно відбивати такі господарско-політичні завдання, які суцільна колективізація й ліквідація куркульні якляції, механізація Донбасу, готування нових кадрів рошо.

Дятого дуже відповідальна ролія лежить на Товаристві Друзів Радянського Фота й Кіна, що має вже тепер понад 120 тис. членів. Зїзд членів цього товариства постановив оголосити всеукраїнський призов ударників до лав української радянської кіноматографії.

ПІКНІК І ЗМАГАННЯ БОРЦІВ! ЦІНАВА СПОРТОВА ПРОГРАМА!

УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧО-ФАРМЕРСЬКІ ОРГАНІЗАЦІЇ ПРИ УКР. РОБ. ДОМІ У ВІННІПЕГУ влаштувають

В НЕДІЛЮ, 5-ГО ЛИПНЯ 1931 РОКУ НА ФАРМІ РЗТ В ІСТ КИЛДОНАН ДРУГИЙ ВЕЛИКИЙ ПІКНІК В КОРИСТЬ РОБ.-ФАРМ. ПРЕСИ

Робітники й робітничі! Проведіть неділю на свіжому повітрі, дальше за містом, серед природи. На пікніку будуть смачні старокорєві і тушені перекуси, холодні напінки, всілякі несподіванки, а до всего того приграватиме добірна музика.

Будуть боритися: ВІКТОР ЮЗЕФІВ, домініон чемпіон і ТОМ МЕКФЕРСОН, та НІК ГУМІНСЬКИЙ і ПЕТ КЕРЛЮК. ДЛЯ АВТОМОБІЛІВ ДОРОГА ЦЕМЕНТОВАНА ДО САМОГО ПІКНІКУ. ІДЬТЕ ВСІ НА ПІКНІК І КЛИЧТЕ ДРУГИХ!

ВАЖНЕ ДЛЯ ЧЛЕНСТВА ВІДДІЛІВ ТУРФДІМ, ЖІНСЕКЦІЇ І СЕКЦІЇ МОЛОДІ У ВІННІПЕГУ

СПІЛЬНИЙ ПЕРЕДЗІДОВИЙ МІТІНГ членства відділів ТУРФДІМ, Жіночої Секції і Секції Молоді відбудеться у ВІВТОРОК, 7-го ЛИПНЯ, в селі Укр. Робітничого Дому. Доклад про передзідовий завдання виголосить тов. ШАТУЛЬСЬКИЙ, а опися будуть обговорювати пропозиції до 12 з'їзду ТУРФДІМ.

ВІРІВНУЙТЕ СВОЇ ВКЛАДКИ. Звертаємо увагу всім тим нашим членам, що не заплатили ще сьогорічних членських вкладок, щоби зробили це ще перед зборами, або дали перед зарядом своє оправдання, бо в іншому разі такі товариші втрачати членські права і не зможуть брати участі в передзідовій підготовці та в виборі делегатів.

ВІДЧИТ ПЕТЛЮРІВЦЯ ПІД ОХОРОНОЮ ЗМОБІЛІЗОВАНОЇ ПОЛІЦІЇ

Келгарі, Алта. По західній Канаді ширяться звістки про Радянський Союз. Дня 11 червня розіслав оголошення по місті, що відбудеться мітинг на тему "Після війни опера на твердженнях радянської преси". Запрошуються всі!

Ваш ті місяці озимцем і тим береться доказувати, яка то радянська влада неслобода для працівників. Про, пошевелити Західній Україні польською, румунською й чехо-словацькою буржуазією ні словом не заговорив. Він говорив про, що там дають калашнік дуба чорного, але за нього робітників мусить тяжко працювати, а тут в Канаді дають тільки порину, але за те нічого нічого не робить.

ПІКНІК І ЗМАГАННЯ БОРЦІВ.

В неділю, 5-го липня, на площі, коло млина при Архібад вулиці старанним РЗТ устроюється ВЕЛИКИЙ ПІКНІК. Запрошуються всі мешканці цього містечка і гості зпома місцевості.

ПІВРІЧНІ ЗБОРИ

ПІВРІЧНІ ЗБОРИ відділу ТУРФДІМ відбудуться в понеділок, 6-го липня, в 8-й годині вечером. Присутність всіх членів і членкинь обов'язкова.

ВАЖНЕ ДЛЯ ТИММІНС, ОНТ.

Оцим повідомляється всім робітникам, що покупили квитки на базар, який мав відбутися 17, 18 і 19 червня, і який було відложено до 26 і 27 червня, що цей базар відбудеться аж 10 і 11 липня.

ПОВІДОМЛЕННЯ.

МОЛОДШИЙ ПІДВІДІЛ СЕКЦІЇ МОЛОДІ У ВІННІПЕГУ. Передконференційні збори молодшого підвідділу Секції Молоді у Вінніпегу відбудуться в неділю, 5-го липня, в годині 10-й рано в Укр. Роб. Домі.

МІСЯЧНІ ЗБОРИ

ВІДДІЛУ ЖІНОЧОЇ СЕКЦІЇ ТУРФДІМ У ВІННІПЕГУ. В ПОНЕДІЛОК, 6-ГО ЛИПНЯ в 8.15 годині вечером

ІСТ КИЛДОНАН, МАН.

Цим повідомляється членів РЗТ, що ПІВРІЧНІ ЗБОРИ відділу ТУРФДІМ відбудуться в суботу, 4-го липня, о год. 8 вечером в Укр. Роб. Домі. Обов'язком кожного члена і членкинь прийти на час зборів.

Старанним відділів ТУРФДІМ. Жіночої Секції РЗТ і ТОДОВИРНАЗУ відбудеться в неділю 5-го липня в р. на площі Морс П'яв'ї ВЕЛИКИЙ ПІКНІК. На пікніку буде цікава спортивна програма.

Dr. F. RYBAK (M.D., C.M., L.M., C.C.) Лікар, оператор і акушер з практикою в Шіаго, Монреалі та Вінніпегу.

СТ. БОНІФЕІС, МАН. Об'їздка мандолінової оркестри. Відділ ТУРФДІМ у Вегреві ріших вислати на коротку об'їздку свою Мандолінову Оркестру.

ПІКНІК І ЗМАГАННЯ БОРЦІВ. В неділю, 5-го липня, на площі, коло млина при Архібад вулиці старанним РЗТ устроюється ВЕЛИКИЙ ПІКНІК.

ПІВРІЧНІ ЗБОРИ відділу ТУРФДІМ відбудуться в понеділок, 6-го липня, в 8-й годині вечером.

ВАЖНЕ ДЛЯ ТИММІНС, ОНТ. Оцим повідомляється всім робітникам, що покупили квитки на базар, який мав відбутися 17, 18 і 19 червня.

КОНЦЕРТОВА ПОІЗДКА ЕДМОНТОНСЬКОЇ МАНДОЛІНОВОЇ ОРКЕСТРИ. На домагація товаришів фермерів з багатьох місцевостей, Альбертійський Провком ТУРФДІМ виріших вислати в поїздку з концертами Едмонтонську оркестру.

Об'їздка організаторки жіночої секції ТУРФДІМ. Оцим повідомляємо всім нашим відділам Жіночої секції і відділу ТУРФДІМ, що ЦК Жіночої секції вислав товаришу А. Зень на організаційну об'їздку до Канади.

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ "ВОРКЕРС ЮНІТІ" Офіційний орган Воркерс Юніті Ліг. "Воркерс Юніті" виходить два рази на місяць і писане про боротьбу на економічному фронті.

УВАГА! СПІВАКИ! УВАГА! Як ви бажаєте мати збірник прекрасних дуетів, так в цій справі, негаючи часу, пишуть до відділу ТУРФДІМ в Торонто.

ІСТ КИЛДОНАН, МАН. Цим повідомляється членів РЗТ, що ПІВРІЧНІ ЗБОРИ відділу ТУРФДІМ відбудуться в суботу, 4-го липня, о год. 8 вечером в Укр. Роб. Домі.

МІСЯЧНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ ЖІНОЧОЇ СЕКЦІЇ ТУРФДІМ У ВІННІПЕГУ. В ПОНЕДІЛОК, 6-ГО ЛИПНЯ в 8.15 годині вечером

ПІКНІК І ЗМАГАННЯ БОРЦІВ. В неділю, 5-го липня, на площі, коло млина при Архібад вулиці старанним РЗТ устроюється ВЕЛИКИЙ ПІКНІК.

ПІВРІЧНІ ЗБОРИ відділу ТУРФДІМ відбудуться в понеділок, 6-го липня, в 8-й годині вечером.

ВАЖНЕ ДЛЯ ТИММІНС, ОНТ. Оцим повідомляється всім робітникам, що покупили квитки на базар, який мав відбутися 17, 18 і 19 червня.

КОНЦЕРТОВА ПОІЗДКА ЕДМОНТОНСЬКОЇ МАНДОЛІНОВОЇ ОРКЕСТРИ. На домагація товаришів фермерів з багатьох місцевостей, Альбертійський Провком ТУРФДІМ виріших вислати в поїздку з концертами Едмонтонську оркестру.

Др. В. ЧАСНИЙ ЛІКАР, АКУШЕР І ОПЕРАТОР (M.D., C.M., L.M.C.C.) з практикою в шпіталах в Монреалі і Ст. Боніфеіс.

КУЗИК І ДЕМКІВ — ПЕРШОРЯДНІ КРАВЦІ які зроблять вам прекрасне убрання, чи весняне палто з доброго вовняного сукна по дуже низьких цінах — від 27 до 45 доларів.

НАЙЛІПША КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ Робимо убрання до міри з доброї матерії і сукна. Коли Вам потрібно зараз убрання або літній плащ, так заходіть до нас, бо ми даємо великий оупуст.

ПЕРМІТИ Наша лінія виробляє перміти (дозволення на відвід до Канади) для жінок і дітей.

SCANDINAVIAN-AMERICAN LINE 461 Main St., Winnipeg, Man. 969 St. ANTOINE STREET MONTREAL

ФІЛЬМИ! ФІЛЬМИ! ФІЛЬМИ! Продаємо різної величини ФІЛЬМИ до фотографічних апаратів (кодаків).

СПЕЦІАЛІСТ ЗОРУ H. RUFUS ISAACS, D. O. COR. MAIN & DUFFERIN — WINNIPEG

НАКОЛИ ВИ ПЛАТИТЕ забагато за огневу асеруацію від будівників і антих, так вдайтеся до Тео. Солтиса, котрий обслуговував совісно тисячі людей через останні 10 років.

ДЕШЕВО ЗА ГОТІВКУ 13 акрів найкращої землі з гарною забудовою в Іст Килдонан, Ман.

НА ПРОДАЖ шевська шпана в першому класі положенні. Є вся машинерія. Хочу продати, бо треба мені виїхати в відпочинок для підкріплення п'яту-палога здоров'я.

ПОШУКУЮ Манолія Сангула, з села Брідок, повіт Заставна, Буковина. Він довгий час перебував у Форті Вільям, Онт.

ПОШУКУЮ Дарія Хайв'їтка і Нікола Поповича з села Нові Мамалині, повіт Чернівці, Буковина.

ЯКЩО ПОТРІБНО ВАМ МАТЕРІАЛУ ДО БУДОВИ ТОБТО: ЦЕМЕНТУ, ВАПНА, ПІСКУ, ШУТРУ, ЦЕГЛИ АБО ІН. БУДІВЕЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ, ТО ВДАВАЙТЕСЯ ДО РОБІТНИЧО-ФАРМЕРСЬКОЇ КООПЕРАТИВИ.

THE WORKERS AND FARMERS CO-OPERATIVE ASS'N., LTD. COR. PRITCHARD & BATTERY STS. PHONE 56 205

ДОКТОР И. МЕГАС ОПЕРАТОР, ЛІКАР, АКУШЕР. ДР. ГРИГОРІЙ НОВАК ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР. DR. L. WESELAK СІЛЬСЬКОХОЗЯЙСЬКИЙ ДЕНТИСТ. АДВОКАТ-НОТАР, С. САВУПА. КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ! БЛІХАРІЯ І ПЛОМБЕРІЯ. ПИТАЙТЕ ЗА ВОДОЮ "KEL-OLA". ПИТАЙТЕ ЗА ВОДОЮ "SMILE".